

Lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

SECOM



毎週木曜日発行

FREE

10月20日号

2022 / No.489

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2905-4177

MAIL : info@kiuplat.com

WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント
移行しました!

新公式アカウントの
友だち登録はこちら



Cover Model

Diva

年齢/21歳 仕事/フリーランス
出身/西ジャワ 趣味/食べること
好きな食べ物/スパイシーウィング
男性のタイプ/
落ち着いてる男性

ニースの
深層

マランスタジアムの悲劇
加害者と被害者は
誰なのか
.....4

日本映画祭2022
上映作品決定.....10

NEX

NIPPON
EXPRESS

We Find the Way

日本通運は2022年1月より、
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も
引越しはNEXへ

NXインドネシア物流株式会社

●ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ●スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス

定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温
高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心
配なおお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



Japan Dining Festival

— JCBカードでお得に味わう日本食 —

▼詳細はこちら



優待内容には各店舗にて諸条件が適用されます。

※優待内容・期間は予告なく変更されることがあります。

ジャカルタ周辺

 無料デザート or コーヒー	 10%OFF	 10%OFF	 10%OFF	 10%OFF	 IDR100K バウチャープレゼント
 10%OFF	 10%OFF	 1品無料	 15%OFF	 IDR50K バウチャープレゼント	 10%OFF
 25%OFF	 15%OFF	 10%OFF	 10%OFF	 デザート無料	 20%OFF
 MOTTO YAKINIKU 15%OFF	 10%OFF	 フリー アップグレード	 25%OFF	 20%OFF	 IDR100K バウチャープレゼント
 10%OFF	 15%OFF	 20%OFF	 15%OFF	 15%OFF	 15%OFF
 10%OFF	 15%OFF	 15%OFF	 15%OFF	 15%OFF	 15%OFF
 15%OFF	 IDR25K バウチャープレゼント	 15%OFF	 10%OFF	 15%OFF	 10%OFF
 15%OFF	 15%OFF	 15%OFF	 たまごロール/カニためきロール 5個無料	 20%OFF	 10%OFF

バリ

 15%OFF	 SOYA 15%OFF お茶1杯無料	 15%OFF	 和牛ボール無料	 15%OFF	 15%OFF
 10%OFF	 20%OFF	 10%OFF	 10%OFF	 10%OFF	 20%OFF
 20%OFF	 Kawisari Coffeeご注文で リキュール1杯無料	 サモサ1皿無料& 25%OFF	 15%OFF	 駐インドネシア日本人必携の クレジットカード	

スラバヤ

 15%OFF	 15%OFF	 最大10%OFF
-------------------	-------------------	---------------------

**インドネシアでも
日本語サポート付きで
JCBカードにお申し込み可能!**

ジェジェ : ☎0877-3369-2508 ✉ jessica.therik@danamon.co.id
フィコ : ☎0812-8967-1266 ✉ ali.nasution@danamon.co.id

BANK DANAMON
ジャパンデスク担当
(日本語対応)まで
お気軽にお問合せください。

インドネシアでもJCBカードにお申し込み可能です!

※お申し込みは、提携金融機関まで、カード入会希望の旨ご連絡ください。
※ご入会にあたっては所定の審査がございます

 CIMB Niagaコールセンター : ☎14041 (英語・インドネシア語)	 BRI コールセンター : ☎1500017 ✉ kartukredit.bri.co.id (英語・インドネシア語)	 Mandiri コールセンター : ☎14000 ✉ mandiricare@bankmandiri.co.id (英語・インドネシア語)
 Maybank Indonesia ジャパンデスク : ☎1500611 ✉ JapanDesk@maybank.co.id (日本語対応可)	 BNIコールセンター : ☎1500046 ✉ bnical@bni.co.id (英語・インドネシア語)	 BCAコールセンター : ☎1500888 (英語・インドネシア語)

Instagramはこちら ▶ @jcb_indonesia

JCB優待店情報についてはこちら ▶ <https://www.specialoffers.jcb/>



じゃかるたのみそスープ

479話 ホットな飲み物の回 うえさかたいじ

雨だ、ちよっと肌寒いなあ…

エアコンの温度上げますね。消したら暑いし。

ホットコーヒー淹れましょうかね。

寒いんで。

ラーメン…おやつ？

寒いね？

お腹すいた？16時だけど…

温まろうと思ってミーインスタンを。

ほ

雨の日のミーインスタんが1番美味しい!!

ホットドリンクの代わりに即席麺を…

Contents

04 ニュースの深層



マラン・スタジアムの 悲劇 加害者と被害者は 誰なのか

08 トレンドニュース



加糖飲料税ついに
予算化
増加する糖尿病の
抑制なるか

20 南緯6度の美食倶楽部



日本への想いが
詰まった雰囲気と味。
ハラルで仕上げた
美味ラーメン。
Ataeru Ramen & Shabu Shabu

LINE公式アカウント移行しました▼

**お役立ち情報
随時配信中!**



広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com

担当：豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに
新しい力を



京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長
1

特長
1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証
／プリント&フォロー／ジョブの削減／ロ
グの保存／強制停止／特定ユーザーの印
刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長
2

特長
2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応(TCP/IP
ポートを使ったネットワーク出力
機器に対応)／プリンタードライ
バーはそのまま

特長
3

特長
3 【複合機連携】

Send to Me/パネルカスタマイズ/コピー・プリントの制限(クォータ設定)/複合機の機能制限

特長
4

特長 4 【管理機能】

WEBブラウザを使った
管理画面／集計レポート／プリンター・複合機
の状態監視



京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia

Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id

Telephone: **021-351-4200** Fax: +62 21 351 4201
Email: contact@luominda.biz 旭光: 021-3514200 (英語: 021-3514201)

Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)



J Trust OneとTora預金 最強の組み合わせ



J Trust ONE

資産形成に最強の普通預金

預金金利

JICメンバーは+0.2%
=4.08%

年利 3.88%

(※1歳)
*繰上引き額1,000万円以上の場合
*2023年10月現在

普通預金で最高峰の預金金利
普通預金なのでいつでも引出可能

X

Tabungan Tora

毎月の資産管理に最強の普通預金

2つの普通預金・使いあなのご利用方法

1 J Trust ONE に資金を預けて運用する
なぜなら 金利が普通預金なのに3.88%だから

2 生活に使用する分だけをTora預金へ振替して使用する
なぜなら 他行ATM出金・他行振込手数料が無料だから

無料

他行を含む全ての
ATM出金手数料
*1回あたり最大

無料

口座管理手数料

無料

モバイル・インターネット
バンキングを利用した
他行振込手数料
*最大1,000円まで無料
*2023年10月現在

預金金利
最大

年利 3%

(※1歳)
*繰上引き額1,000万円以上の場合
*2023年10月現在






お電話

1500 615

お問い合わせ受付時間 平日08:00~17:00 / 土・日・休日は09:00~13:00

www.jtrustbank.co.id

ASK J 1500 615

J Trust Bank Berada dan Diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan
J Trust Bank merupakan Peserta Sistem Pembiayaan LRT



深層

ニュースの
インドネシアを
独自の視点で解説

マラン・スタジアムの悲劇 加害者と被害者は 誰なのか

執筆：大塚 智彦（フリーランス）

1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。

世界中のトップニュースとなる事件がインドネシア東ジャワ州マランで起きた。すでに多くの報道が出ているので事件の詳細は省くが、サッカーの試合後に敗戦という結果に憤ったファン約3000人がスタンドからピッチになだれ込み、警戒中の警察部隊と衝突した。

この時点では死傷者もなく、有効な鎮圧、統制方法があったはずだが、警察側は強力な催涙弾をピッチ内のみならず観衆が残るスタンドにまで打ち込み、混乱に拍車をかけた。

催涙ガスで失神や目、喉の被害を訴える観衆が増え、拳句はピッチのガスを逃れようと群衆が狭い出口に殺到した結果、将棋倒しとなり圧死者が多数出た。125人が死亡、323人が負傷したという。犠牲者の中に警察官2人と子供32人が含まれていたという。

この事件どうみてもきつかけはピッチになだれ込んだファンだが、騒ぎや犠牲を大きくしたのは国際サッカー連盟（FIFA）が禁止している混乱対策で催涙弾を使用した警察にあるのは誰もがわかることだが、警察の責任を声高に叫ぶ国内マスコミは限られている。

そんな中マフド政治法務治安担当調整相が10月3日に「ファン殺戮を生んだ責任ある人物を特定し処分するよう」に捜査当局に命じた。「罪を犯

した加害者を数日中に特定するよう求める」とした。

この調整相の発言、本末転倒ではないだろうか。事件の被害者はファンであり、多くの死者が出る結果となったのは警察の催涙弾発射であり、加害者は警察でもあるのだ。

時々ピントが狂う発言が閣僚から出るのは日本、米国でも同じだが、事件の加害者と被害者をあたかも理解していない今回の発言は見苦しい。「警察や軍兵士に過失がある訳ない」という前提でいることがそもそもの誤認であるといえる。

交通違反検挙では公然と賄賂を要求し、閣僚は警察ではなくピッチに乱入した「責任ある人物」を加害者に仕立てようとしているかのようだ。

だが今回はFIFAをはじめとする国際社会が事件の真相解明と警察の責任について厳しい監視の目を注いでおり、これまで通りの「なあなあ」的結論は許されない。

今後行われる「FIFA・U-20ワールドカップ」のインドネシア開催を、警備上の理由やファンの行動などから疑問視する声も出ており、インドネシアのジョコ・ウィドド大統領は正念場を迎えている。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT Kumpiari Media社の公式見解を反映しているものではありません。

ジャカルタトラベルサービスの新サービス

企業法務のお困りごと、 まずはご相談ください。

✓ 就労ビザ (ITAS/ITAP) 手配 ※エクスプレスサービス
ございます

✓ 企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、
法律アドバイス

✓ 初回相談は無料

弁護士 **ギラン**

弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマジャヤ大学法学部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けている。

日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

インドネシアに精通した
プロフェッショナルがお引き受けします

旅行: ☎021-723-3205 / 0815-1037-2995 ✉info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦
法律相談: ☎0815-1037-2994 ✉matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介
1st Fl., Jl.Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間: 月～金 9時から15時

即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な
家具や家電付きサービスアパートメント。
1LDK (44㎡)～、2LDK (79㎡)～、
3 LDK (112㎡) のお部屋をご用意しております。

おかげさまで
Merakey Golf Residenceは

**4周年を
迎えました。**

※ご成約のお客様には
ファミリーカラオケCafe Rhythmの
1時間無料券プレゼント



皆様のご希望に合わせて单身の方からご家族まで安心して過ごせます。

室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウオーターサーバー、セーフティボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機 (オプション)

共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティスイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

敷地内テナント

レストラン (カフェ & Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー

シャトルバスサービス

・リッポウエリアやシンガラジャ通り方面行きのシャトルバスが毎日運行
・日本人学校へのスクールバスも毎日運行
・サービスレジデンスとノンサービスレジデンスの方にご利用いただけるデリーシャトルバスサービスも運行中



MERAKEY
HOSPITALITY
by Mustika

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)
✉rm_merakey@mustikaland.com
🌐mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)
✉cm.merakey@mustikaland.com
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi





PONDOK INDAH GOLF APARTMENT

贅沢で快適、
スタイリッシュな
生活を。

オーキッドタワーに
日系スーパーPAPAYAオープン!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133
FAX 021-765-8611/8512
Email : info@piga.co.id



(New Open)日系スーパーPAPAYA

設備・サービス

• BBQエリア・プール・サウナ・ジョギング&ランニングトラック・ミニサッカー場・フィットネスセンター&エアロビクスクラス・テニスコート
• 屋内・屋外バスケットコート・バドミントンコート・卓球場・ポンドックインダーモールまでの無料送迎・幼児用プレイルーム・子どもの遊び場
• 60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ・ランドリー&ドライクリーニングサービス・専用駐車場・24時間セキュリティ&エンジニアサービス・ビジネスセンター(8:00~17:00)・コンビニエンスストア 2店・日本食レストラン・ペストリー&コーヒーショップ・美容院・薬局・学習塾・レンタルビデオショップ・サッカースクール・ツアー&旅行代理店・アウトドアジム **NEW**

プラスチックパレット 製造・販売します。



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積を!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208 (遠藤) 0852-2029-4284 (Kemas) 0812-8890-0057 (Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉ endo@yasunli.com
Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから ▶
www.yau-yasunliplast.com





KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

lifenesia

PAGIPAGIPOST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことを
もっと好きになってもらえるトピックを、
ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。



インドネシア鉄道会社が カラフルな新車両と新サービスを試験導入



インドネシア鉄道会社(PT KAI)は、同社77周年を記念してジョグジャカルタ駅～ガンビル駅間を運行するタクサカ号に特別車両を導入。カラフルでモダンな印象の車体が印象的な「ハイク・トリップ(Hype Trip)」と名付けられた同車両内では、利用者の旅行体験をより楽しくするべく、他にはないサービスを展開する。

PT KAIのDidiek Hartantyo取締役は「試験的プロジェクトとして、利用者の多くがY～Z世代であるタクサカ号での新サービス導入を決めました。経済の中心地と観光・教育の重要な拠点のひとつを結ぶタクサカ号の利用者、約270万人のうち約58%が12～41歳。大きく変化する利用者のニーズへの対応を目的に、ユニークで新鮮な体験を提供します」と話す。

ハイク・トリップで提供される特別メニューは、トムヤムクン、パスタ、チキンカツ、ミーゴレンなど。また車内には移動中に遊べるトランプ、ジェンガ、UNO、ボードゲームが用意されている。乗務員の制服もスーツからボンバージャケットへとカジュアルに一新。インテリアには、カラフルなトーンとモチベーションを高めるメッセージが採用されている。無料WiFi、エンターテインメント・オン・ボード(EOB)も完備されており、デジタル世代も満足できそうだ。

ペットの遺棄はなくなるのか？ 捨て猫保護シェルターの奮闘と希望



ペットとして不動の人気の猫だが、飼い主に見捨てられ遺棄される猫が多いこともまた現実である。そんな猫たちを保護しようと2017年にBimbimさんとWahyu Winono氏が設立した猫の一時避難所「クロウ(CLOW)シェルター」には、設立から4年が過ぎた今、約900匹の猫と80匹の犬が保護されている。

以前から動物保護活動に興味があったというBimbimさん。「数年前に動物保護活動に関わり始めてから、事故に遭い治療を必要としている猫、病気の猫、栄養失調の猫が特に多いことに気がつき、猫の保護に焦点を当てたクロウシェルターの設立を決めました。健康であれば、新しい飼い主を見つけられる可能性も高くなるので」と話す。実際現在シェルターにいる猫の数は900匹だが、これまでに4000匹以上の猫を一時保護している。

クロウシェルターはボゴール、マナドを含む国内8か所にあり、インドネシア全土で支援活動を行っている。ボゴールのシェルターでは350匹の猫が保護され、清潔に保たれた環境で食事、ビタミン、治療を与えられている。1日当たり40kg以上のドライフードを用意し、ビタミンなど健康面のケア、専門的治療は、獣医との特別提携で補っている。猫は誰でも引き取ることができる。里親を希望する人は、訪れてみて。

クリエイティビティを解放せよ！ 今話題のタフティングをジャカルタで！



タフティングガンが手軽に入手しやすくなったこと、パンデミックの影響により自宅で過ごす時間が増えDIYブームが訪れたことを受け、数年前より世界的にトレンドとなってきたタフティング。日本でもタフティングのワークショップの数は増えているが、ジャカルタにもタフティングが体験できる場所があるのをご存知だろうか。

PIKエリアのカフェの3階に今年オープンした「タフティング&ベアブリック・ペイントスタジオ」では、毎日午前10時から午後10時まで、タフティングが体験できる。料金はサイズによって異なり、一番小さい30cmx30cmサイズで40万Rp弱、大きいものだと100万Rp程度。初心者でもある程度練習すれば比較的短い時間で作品ができること、SNS映えする作業工程、仕上がった作品のオリジナリティと実用性などが魅力のタフティングだが、糸を大量に使用するため価格はやや高額となる。

また同スタジオでは「ベアブリック(BE@RBRICK)」のカラーリングも体験できる。直径55cmのキーホルダーサイズで約10万Rp、大きいものだと80万Rpとなる。カラーリングはブラシを使用せず、ペイントを豪快に直接かけて行う。こちらは技術よりもセンスが問われるかもしれない。どちらも唯一無二の作品ができることは間違いない。

NITTOSEIKO の流量計⑤

週替わり広告

大流量計測

- ・外カムスライドベーンの採用で大容量計測
- ・石油精製、化学、食品、電力、船舶分野に
- ・耐圧防爆構造可能



スライドベーン
流量計

★ ～200 m³/hの大流量を高精度計測★

PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木 田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id



皆様のご要望に応じた 特別対応送風機を製作いたします！



耐食性に優れた
テフロンコーティング



モータをケーシング上部付け
することで、省スペースに



炉の天井部に取り付け可能
攪拌、設置に最適な構造

ご紹介しているのは事例の一部です。

Showa Denki Group
昭和電機株式会社

エンジニアリング海外営業部 **インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841**
E-mail: web-info@showadenki.co.jp **www.showadenki.co.jp/en/**

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

SDG
Showa Denki Group



Jリーグアジア戦略がスタートして10年を振り返り、
未来を語る特集企画

Jリーグ アジア戦略10年

クラブの強み「育成」を活かして、
パートナー企業とともにアジアでの価値を上げていく
セレッソ大阪（後編）

Jリーグがアジア（特に東南アジア）での市場開拓、事業展開を視野に入れ、その必要性、将来性を唱え始めたことに、いち早く呼応したのがセレッソ大阪だった。

2018年にBGからセレッソに期限付き移籍したMFチャウワットは同年、セレッソ大阪U-23のメンバーとしてJ3で実績を積んだ。BG復帰後、2021年のリーグ初優勝に貢献し、タイ代表に選出されるまでになり、今年、再びセレッソに加わった。

BGとの提携は当然、クラブの収益アップに寄与している。2015年、セレッソはBGの母体であるタイのシンハビルとトップパートナー契約（ユニフォームに社名ロゴを掲出）。セレッソのホームゲームでシンハビルが販売されている。また同時にヤンマーがBGとスポンサー契約を結んだ。

セレッソはクラブのアジア戦略が、東南アジアに目を向けるパートナー企業の事業展開の助力になると考えている。その成功例がある。

プラチナパートナーであり、2018年からユニフォームのパンツに社名ロゴを掲出している図書製本、事務・学用品販売のナカバヤシは、セレッソのタイでの育成事業を支援したのをきっかけに、BGの母体であるガラスメーカー、バンコクグラスとつながった。

2020年、その傘下のBGフ

ロートガラスと業務提携。同社が生産する調光ガラス（透過・不透過の切り替え可能）を自社ブランド「Nsmart」として日本で販売する契約に至った。フレキシブルな空間を求めるオフィス、医療機関、ホテルなどで採用されている。

ナカバヤシは2021年からセレッソの本拠地、ヨドコウ桜スタジアムのゲートのネーミングライツを獲得。クラブとの関係を深め、支援を膨らませている。

また、セレッソは2021年、ベトナム代表GKでSNSのフォロワーの多いダン・バンラムをタイのムアントン・ユナイテッドから獲得した。それを機にマンダムとEmpower Asia パートナー契約を結んだ。同社はアジアに勇氣と元気を届けるプロジェクトを支援するアンバサダーにダン・バンラムを起用。ドキュメンタリー動画の配信、試合へのベトナム人の招待事業を進めている。

（続きはウェブページにて）

取材文：吉田誠一

記事提供：公益社団法人日本プロサッカーリーグ（Jリーグ）

続きはWEBサイト
「PAGIPAGIPOST」で
閲覧できます



人材事業 インドネシアでのビジネスを人事面でサポート
人材紹介ならデザートグループ
Japanect (ジャパネクト)まで

ニーズの高い会計・税務人材登録多数！

人材紹介サービス

人材派遣

業務請負

会社名：PT. JAPANECT CONSULTING INDONESIA
担当：松浦 健太郎 ☎0818-0859-2137 ✉info@japanect.com

技能実習生訓練校
(タンゲラン校舎)を運営。

技能実習生の送り出し機関として
日本の人手不足をサポートします！



ジャカルタ・チカランの
住まい探しは

デザートアイランド

日系不動産
No.1を
目指します！

グループ総勢
38名でサポート！

オフィス移転等の企業案件も対応

祝日、休日の内見対応可能

内見から入退去まで日本人対応

日本語スピーカーの自社エンジニア常駐

Dessert Island
INDONESIA

不動産売買専門

バリ事務所オープン



SMART Toilet

インドネシアで入手困難な
電気式タイプ。

Rp.6,500,000 (税込、設置込)



TOKYO SUKKIRI

タイでのベストセラー商品。
水圧強め、電気不要！

Rp.4,000,000



この1台で
家中
オール浄水

不純物除去
※赤錆等の
「濁り」を除去

フィルターは
Made in Japan
を採用

セントラル浄水器

Fuji Water

インドネシアでの暮らしをより安心に！
お客様の強いご要望で商品化。
ご入居前、後どちらでも設置可能です。

Rp 13.600.000,- (税込)

お問合せ先 | ☎021-2995-9845 ✉home@dessert-island.net



お問合せ

会社名：PT. DESSERT ISLAND
担当：鐘ヶ江 崇 (カネガエ タカシ)

☎ 0821-2268-4255
✉ takashi@dessert-island.net

デザートグループで引越し事業開始

ユナイテッド引越しサービス

インドネシア国内、海外引越を承ります。
作業員は正社員、自社トラック、自社倉庫による
100%完全自社オペレーション

PT.UNITED WORLDWIDE INDONESIA(ユナイテッド引越しサービス)

お問い合わせ

担当：相場(アイバ) ☎0816-189-0262 ✉aiba@cbn.net.id

インドネシア語を学ぶならエイムハイ

対面式コースと
オンラインコースが選べる!

- ・レッスン時間 6:00~22:00
- ・レッスン場所 お好きな場所で

お問い合わせ、お申込みはこちらからお気軽に▶▶
LINE ID: aimhighjkt
www.aimhighjkt.com 検索

11月3日よりグループレッスンスタート
(授業料: IDR 2,500,000)

AimHigh Language Academy

ジャカルタ校 Revenue Tower 25F, Wework内 (SCBD)

チカラン校 Ruko Trivium Square No.11, Lippo Cikarang

☎ 0821-1456-7308
☎ 0816-1755-3754
✉ aimhighckr@gmail.com
🌐 aimhighjkt

工場の床塗装

髹染めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術

完了!

直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能
メンテ補修もタッチアップで簡単

「密着!! 油まみれでも」
YouTube 開設動画あります!

欠損部補修材
GOANZEN
ファイラーザラザラ

クラック、大きな穴など
欠損箇所に応じた
各種補修材がございます。

お気軽に問い合わせください
PT. GSI Creos Indonesia
✉ info@creos.co.id
☎ 0811-9424-268 (山口/日本語)
☎ 0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

www.meyz.co.id GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit 1
Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240

コロナ禍でも迅速にビザ取得をサポート致します!!

BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート

以下のことでお困りではありませんか?

- ◆ 多種多様なビザの取得: (ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ)
- ◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス
- ・ 就労ビザ (RPTKAからeVISA発給まで) 10営業日、約2週間で取得可能

弊社サービス

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),
Index 312(Working Permit Visa),
Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)
各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。

ご連絡お待ちしております ▶ Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978
+62-813-1430-8195 (英語、イ語: Daniel)
+62-858-3194-8888 (日本語: 遠藤)
Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id
kangmi.kim@meyz.co.id

WEBサイトはこちら

インドネシアでの人材採用支援なら
リーラコーエン

海外7カ国10拠点、日本72拠点のネオキャリアグループ

「日本人求職者様ご紹介キャンペーン」

インドネシア転職を考えている日本人求職者様をご紹介頂き
無事ご入社された場合に、ご入社が確認できた時点で
ご紹介者様に1jtを贈呈致します。

まわりのお知らせで転職をお考えの方がいらっしゃいましたら、是非ご紹介ください!
※転職のご相談も積極的に受け付けておりますので、お気軽にご相談くださいませ。

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス World Capital Tower 12th Floor unit 09 & 10, Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Lot D, Mega Kuningan - Jakarta Selatan 12950, Indonesia
担当: 北川 (日本語、英語、インドネシア語可)
ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

ジアムで1日夜に発生した暴動による犠牲者の遺族を支援するため、募金活動を開始した。募金はフアンドレイジングプラットフォーム「キタビサ」の専用ページで受け付けており、専用ページでは「同じ国に住む家族として、また民族として、犠牲者へ支援と祈りを届けましよう」と呼びかけられた。4日時点の募金額は、目標の2億ルピアを大幅に上回る4億4705万5046ルピアに達した。募金活動は15日まで実施される。集まった寄付金は後ほど、ARMYマランチームのボランティアによって、直

接遺族に渡される予定だという。

この活動に対してツイッターには「心を打たれた」「ARMYインドネシアを誇りに思う」などといった賛同のコメントが多数寄せられた。

耐え切れなくなった学校の壁が押し倒され、大量の水が学校内に押し寄せたという。学校は公立のイスラム教育中学校で、亡くなった生徒の身元は明らかにされていない。この他、生徒1人が壁が崩壊した際に負傷した。

ソーシャルメディアの映像には、10代の生徒たちが腰まで水に浸かる中、泣きながら避難する様子が映っていた。

ジャカルタで洪水により死者が発生したのは昨年2月以来で、その際は州内全域で5人が死亡した。2020年には洪水に加え土砂崩れが発生し、首都圏で67人が死亡した。



まだここにはない出会いを、インドネシアで。 RGF

当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

STEP 1 HPの登録画面で項目を入力後送信
登録方法はコチラ! ↑QRコードよりWEBをご覧ください

STEP 2 弊社コンサルタントからご連絡
弊社からご連絡いたします。弊社コンサルタントと面談後にご求人をご案内いたします。
オンラインでも対応可能です!

STEP 3 面接調整から内定までをサポート
まずはお気軽にご登録ください!

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです

人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください
✉ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

PERSOL INDONESIA

おがわ かずみ

小川 和美

法人営業(チカラン・カラワン)担当
一言: 趣味はブンチャックシラット(武道)

☎ 0817 0772 632
✉ kazumi_ogawa@persolkelly.com

皆様のご要望に、誠意を持って対応させていただきます。

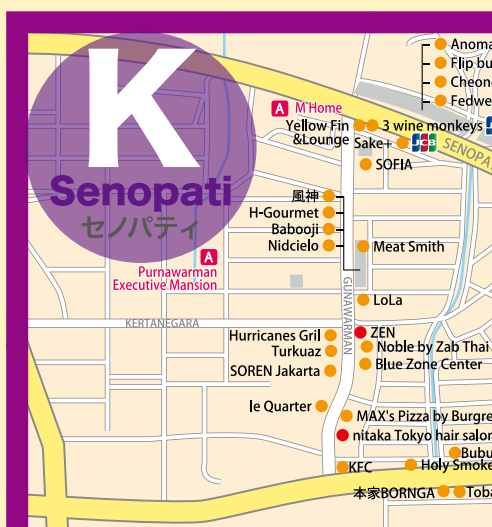
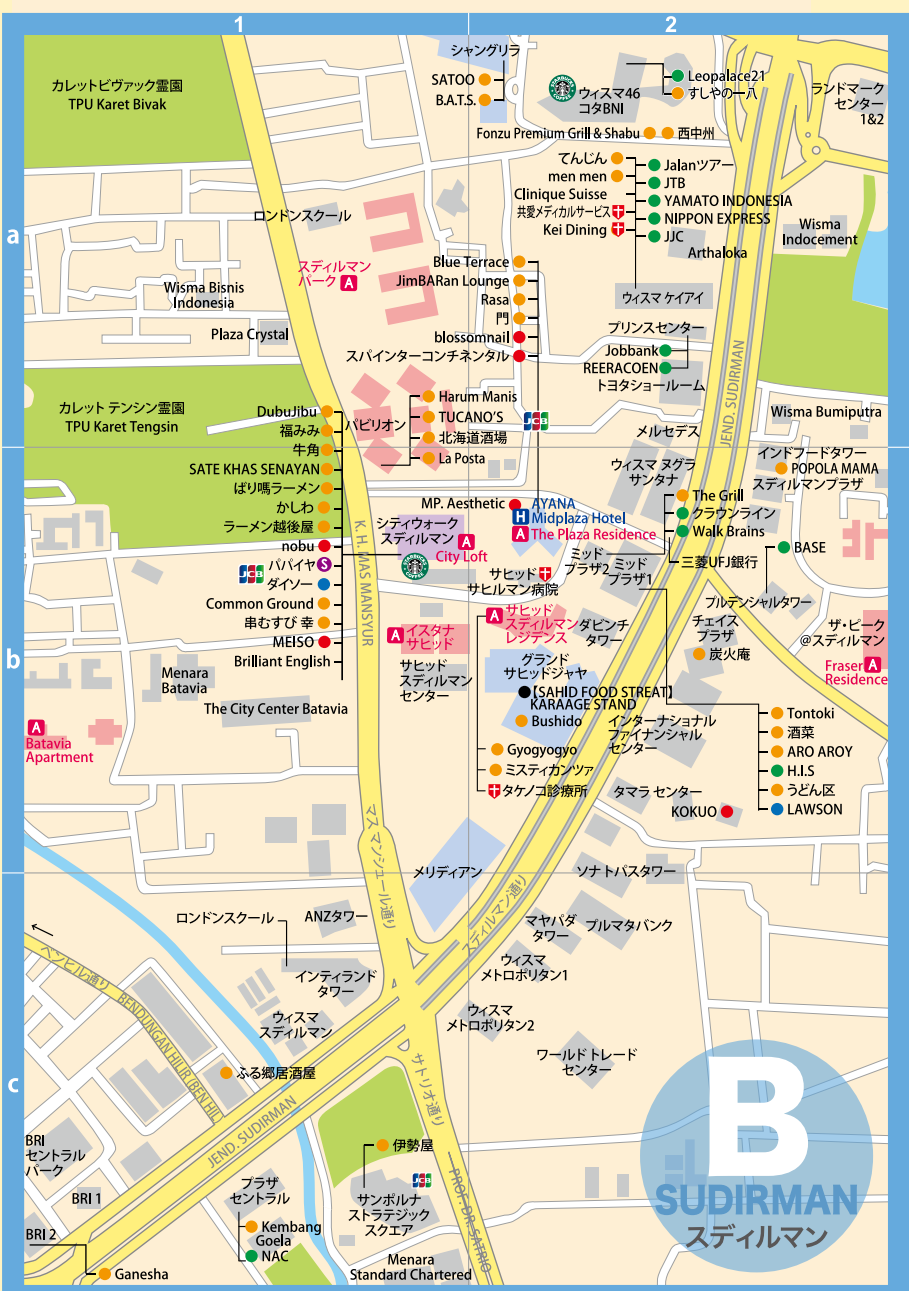
人材採用支援 労務コンサルティング 人事制度構築

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia
ジャカルタ本社 TEL: (+62)-21-521-1873
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920
チカランオフィス TEL: (+62)-21-2909-3895/3896
スラバヤオフィス TEL: (+62)-31-534-3529/535-9340

法人サービス詳細はこちら▶





政治社会
大統領、悲劇の
サッカー場視察

ジョコ・ウィドド大統領は5日、サッカー試合後の暴動により未成年33人を含む132人が命を落とした東ジャワ州マランのカンジルハンスタジアムを視察した。大統領は犠牲者の家族らと面会し「主な問題は、出口のドアに鍵がかかっていたこと、階段が急すぎたことだ」と述べた。また、全国のスタジアムの安全性の緊急見直しを命じた。

経済
インドネシア企業
ミ・セダープ、香港に
続きシンガポール
で製品回収

シンガポール食品庁（SFA）は6日、インドネシアのインスタントラーメンブランド「ミ・セダープ」の2品の回収を実施した。SFAの許可する値を超える量のエチレンオキシドが製品から検出されたため。

対象の2品は、ミ・セダープのコーリアンスパイシースープ味（賞味期限2023年3月17日）と、コーリアンスパイシーチキン味（賞味期限2023年5月21日）。

SFAは8月にハーゲンダッツのアイスクリームからエチレンオキシドが検出されたことを受けて、他の食品の含有量を検査していた。その結果、ミ・セダープ2品から基準値を超える量が検出された。これら以外の食品からは検出されなかったという。



オキシドが混入した原因を調査し、是正するため、輸入業者やインドネシア当局と協力している。

ミ・セダープのインスタントラーメンに関しては、9月に香港でミ・ゴレン・コーリアンスパイシーチキン味が市場から回収された。

政治社会
サッカー場暴動
事件で6人を起訴

国家警察のリストヨ長官は6日、132人（10月11日時点）の命を奪ったサッカースタジアムの暴動事件について、調査と十分な証拠に基づいて6人の容疑者を認定したと明らかにした。

容疑者は、催涙ガスの使用に関して警察官が3人、組織委員会の委員長、ホームチームのアレマFCの最高セキュリティ責任者などで、刑事告訴を受け有罪となれば最大5年の懲役刑が課される。

一方、インドネシアサッカー協会（PSSI）は、アレマFCの役員2人を永久追放し、チームに2億5000万ルピアの罰金を課した。

また警察によると、マラン警察署長が交代し、警察官9人が停職処分を受け、19人が捜査下に置かれているという。

政府は、調査が終了するまで全国のサッカー場を閉鎖するとしている。



政治社会
米在住の1人女性
人違いで発砲され
死亡

カリフォルニア州であるリীগーを一時停止している。

アメリカのテキサス州で4日午前1時30分（現地時間）頃、インドネシア国籍のノフィタ・クルニア・プトリさん（25）が自宅の寝室で見知らぬ男2人に銃撃され、死亡する事件が発生した。

地元警察によると、近くをパトロール中の警察官が銃声を聞き、猛スピードで走り去る乗用車を発見。追跡して乗用車を停止させたところ、事件の関与を認めたため14歳と15歳の少年2人を逮捕した。その後の捜査で少年らが狙っていたのはノフィタさんの隣家であることがわかった。



contact
info@kiuplat.com

インドネシア生活をもっと楽しく

Lifenesia

インターンシップ 募集中!

詳しくはこちら

南ジャカルタに

花まる学習会の教育理念は年長～小6までの子どもたちを「メシが食える大人」「魅力的な人」を育てる。知識を詰め込む学習ではなく、意欲と思考力を伸ばす学習を行っています。

HANAMARU 花まる学習会が開校!!

楽しく学ぶ授業スタイル

- 心地のよいテンポ+前向きに取り組める渡し方考えることに没頭する空間!
- これからの時代に必要な「思考力」や「想像力」
- 読み書き計算、すべての土台となる「基礎力」

これらすべてを伸ばしていくのが花まる学習会です!

花まる学習会 教室URL

花まる学習会 代表 高濱正伸講演会

不動産管理コンサルタント

坂井 0878-8071-5917
maisonsakai@gmail.com

ながやま ふとし
長山 太

さかい みえこ
坂井 美絵子

MAISON MAP

メゾンマップ不動産

スピード第一 チカラン方面可

Rp 仲介手数料無し!

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに
駐在員の暮らしをサポートしています。

PT. MAISON MAP PROPERTI

物件情報・資料お問い合わせ www.maisonmap.com

ガンダリアシティモール近く! フジビル施設のご紹介
Jl. Ciputat Raya No.335,Kebayoran Lama Utara, Kebayoran Lama(Curvesの看板が目印!)

ジャカルタふじ幼稚園

週2〜3保育 始めました。
週2回 Rp.2,300,000〜
週3回 Rp.2,600,000〜

園で調理する手作り給食

送迎バス有
CityWalk〜
Kemang &
Branz周辺
エリア

広い園庭

詳細はお気軽に日本語で
お問い合わせください
☎021-2793-8450(平塚)
✉ jakartafujiyochien@yahoo.co.jp

New Open

N studio

24時間
レンタル
可能

ポールダンス・ベリーダンス・
バリダンス・ヨガ・ZUMBA等
レッスン・イベント随時

体験レッスン・お問い合わせ
☎0821-1302-3290
※日本語OK

BOOK NOW

約45㎡スタジオタイプ。日本風の
ユニットバス。広々としたベッド。
キッチンと調理器具も完備。バスタブ

シュミレーションゴルフ完備。
ロビー階のジムはお好きな時間に、
気軽にご利用いただけます。

個別Wi-Fi設置可能。
ストレスなくお部屋で在宅ワーク
していただけます。

屋上レストラン "SKY FOREST"
1階カフェ "STRUDEL HOUSE"

Wi-Fi

0813 1630 9162
danle@nagomisuites.com

Jl. Sahpat 5 No.2, Kebayoran Baru, Kota Jakarta Selatan 12231
www.nagomisuites.com

LINE

lifenesia 公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの
最新情報を
発信中!

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内

BBMAX

BOXもモバイルも日本のインターネット環境

地上 衛星 BS 64ch+ 4K UHD TVer prime video YouTube

4週間見逃し マイ録画 モバイル同時受信 録画保存 日本VPN

PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240
HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinoid@gmail.com

RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL
To Learn. To Lead. To Love

特別割引実施中

学校説明会開催(小学部~高等部) 10月29日 9:00~

ブレスクール体験授業&キャンパス見学受付中
お問い合わせ・参加申込はこちら ▶ kazuko@raffles-international.org (日本語)

<p>ボンドックインダ校 Campus1 ☎0812-8561-0098 LINE ID : rafflesian Jl. Gedung Hijau Raya I No.1 Pondok Indah, Jakarta Selatan</p>	<p>ボンドックインダ校 Campus2(ブレスクール校舎) ☎0812-8561-0098 Jl.Sultan Iskandar Muda No.1 Arteri Pondok Indah, Jakarta Selatan</p>	<p>クラブガディン校 ☎0898-4324-222 Jl. Gading Pelangi No.1 Kelapa Gading, Jakarta Utara</p>	<p>クボンジュルク校 ☎0878-7724-1078 Jl. Meruya Ilir No.89, RT.001/005, Meruya Utara, Kembangan, Jakarta Barat</p>
--	--	---	---

ブレスクール 小学部 中等部 高等部

Cambridge International Education Cambridge International School

HSK

KURETAKESO
SANCREST
RESIDENCE DELTAMAS

Dタイプ(リビング)

長期・短期
お問い合わせ
ください

プールサイド

本格サウナ

単身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート!

サービス	ファシリティ
<p>ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送込 / 送迎サービス有 / Happy Hour(平日夕方無料ビール有)</p>	<p>・大浴場・pi-ma・レストラン呉竹 ・プール・ミニジム・ゴルフ練習場 ・マッサージ「Nalica」・ATM</p>

呉竹荘サンクレスト
☎0816-1710-7765(WA可)、✉reservation-sancrest@kuretake-inn.com

※新型コロナ対策で一部サービスに制限がある場合がございます。

インドネシアのご駐在・出張は
呉竹荘にお任せください

南ジャカルタの日系ホテル
HOTEL KURETAKESO
KEMANG, JAKARTA

外観

ロビー

客室例

コーポレート価格 ランドリー5点朝食付 1泊 70万ルピア〜
★その他サービス、ご送迎等アレンジ致します 100m中心・ブロックMより3km

客室	パブリックスペース
<p>全室バスタブ / 温水ウォシュレット完備 / ドライヤー / 各種アメニティ</p>	<p>・会議室(5,6名~100名) ・レストラン ・男女別大浴場 ・ジム ・売店 ・ATM</p>

ホテル呉竹荘クマン
☎0878-7245-8338(WA可)、✉reservation-kemang@kuretake-inn.com

日本語対応連絡先 ▶ サンクレスト: ☎0816-1710-7789(担当: 山本/WA可)、クマン: ☎0815-1699-974(担当: クリニヤワン/WA可)

経済 インドネシア企業

プルタミナ社長、影響力ある女性50人に選出 東南アジアで唯一

国営石油ガス会社プルタミナの女性社長ニッケ・ウィドヤワティ氏が、米誌フォーチュンが毎年発表する「世界で最も影響力のある女性50人」に選出された。ASEAN諸国で唯一の受賞者である。

ニッケ社長は「世界の人々から認められ、良い評価を得ることができて感謝しています。この評価は、フォーチュンのグローバル500に選ばれたプルタミナに対する評価を補完するものです」と述べた。

エネルギー&ガス部門では、アメリカのデューク・エナジー社のリン・グッド氏、フランスのエンジー社のキャサリン・マクレガー氏など、世界的企業の最高経営責任者

（CEO）がニッケ社長を含めて5人選出された。過去にも、ニッケ社長はフォーチュン誌やフォーブス誌が発表する影響力のある女性の世界ランキングにおいて、2020年、2021年と連続で選出されている。

政治・社会

ジャカルタの既存校をカーボンネットゼロスクールに改築

ジャカルタ特別州は「カーボンネットゼロスクール」として4校の改築を行った。竣工式は国立第8ラゲナン小学校で9月末に行われ、4校はグリーンビルディングカウンシルから認定証を受け取った。

ネットゼロスクールはグリーンビルディングの概念に沿って設立された学校で、温室効果ガスの排出量正味ゼロ達成を目指す。建物そのものが省エネを目的にデザインされており、必要な電力

には再生可能エネルギーが使用される。また、屋上緑化、太陽光パネル、省エネランプなどを導入している。

アニス・バスウェダン知事は、ネットゼロスクールとして改築を行った経緯として、州政府が保有している建造物の中で最も多いのが学校だと説明した。同州中央統計局によると2021年時点で5332校が存在している。また、社会では温室効果ガスの多くは車から排出されるというイメージが強いが、建造物から排出される温室効果ガスは39%に及ぶと述べた。

結婚免除申請が年々増加 3年前の婚姻年齢引き上げで

東カリマンタン州の州都サマリンドの宗教高等裁判所で、今年の結婚免除申請が増加している。背景には2019年に実施された婚姻年齢の引き上げがあり、法的な婚姻年齢に達する前に妊娠する若者が増加しているという。

サマリンド宗教高等裁判所のイムラン長官は「婚姻年齢が男女ともに19歳に引き上げられたことで、管轄地域における結婚免除の事例が200%から300%急増するなど大きな影響を与えた」と述べた。政府が婚姻年齢を引き上げる前の2018年の申請数は399件であったが、2019年には618件、2020年には1400件、2021年には1314件に増加した。今年は8月時点で681件の申請があり、昨年と比較するとすでに2倍だという。

経済 インドネシア企業

フィンテックのXendit 従業員5%削減

東南アジアで事業展開するフィンテック企業Xenditは、このほど、インドネシアとフィリピンの拠点の従業員の5%を削減したと明らかにした。

Xenditの最高執行責任者（COO）を務めるテッサ・ウィジャヤ氏は「わが社は最良の事業計画を策定しているが、現在のマクロ経済の不安定化により、事業の構造と人員を適正なサイズにする必要を迫られている」と説明した。Xenditは2016年から決済サービスを提携し、2020年にはフィリピンに進出した。同社は東南アジア諸国での事業拡大を計画しており、マレーシア、タイ、ベトナムでの事業展開も視野に入れている。また2022年5月にはシリーズDの資金調達を実施し、CoatueとInsight Partnersから3億米ドルの資金を獲得している。

経済 インドネシア企業

ゲーム各社、海外での事業展開を加速へ

インドネシアのゲーム企業が海外展開を積極化している。先にはドイツのケルンで開催された欧州最大のゲームイベント「ゲームズコム」で、インドネシアのゲーム各社が合わせて少なくとも10万米ドルの取引を成立させている。各社は今後さらに国際市場でのプレゼンス獲得を目指す。

ゲームズコムは、世界中のゲーム開発者が各ゲームを世界に向けて発信するとともに、広告主やパブリッシャーと出会う場となっている。Niji Games、iOTA、Satriver Studioなどインドネシア企業13社は今回開催されたゲームズコムに参加した。このうちNiji Gamesは、社員が実際にケルンを訪れゲームズコムに直接参加し、iOTAとSatriver Studioはオンライン参加だった。



政府はゲーム会社がゲームズコムなど海外のイベントに参加するのをサポートしており、こうした機会がゲーム各社の国際化に貢献しているという。

アパート探しをお考えのお客様へ
私達、クラシアホームズがお手伝いいたします！

ジャカルタでの賃貸仲介歴7年以上のスタッフが皆様のジャカルタ生活をサポートします。

CLASIA

LINEのお友達登録で最新情報をチェック▼

現在、弊社ではご紹介いただいた方が成約しますとご紹介者様にRp 1,000,000をプレゼントさせていただくキャンペーンを実施しております。

Citylofts Sudirman, Unit 2326
Jl. KH. Mas Mansyur No. 121, Jakarta 10220
☎ (+62-21)-2970-4075
✉ contact@clasiahomes.com ✉ wada@clasiahomes.com(和田)

設備・追加サービス

- ファミリー用・単身ユニット
- 大浴場、プール
- お風呂スタイルバスルーム
- 光回線インターネット・日本の番組
- ハウスキーピング・ランドリー
- 日本語対応可能
- 広々としたキッチン
- 食洗機
- 24時間セキュリティ

右側のQRコードからお問い合わせください

www.akazoraproperty.com

ARCS

ホテルじゃないから安心
ARCS Guest House
アークスゲストハウス

ジャカルタ市内4箇所

中央部 メンテン タムリン
南部 ブロックM パクブオノ

サービス付き住居
日替わり朝食、お部屋のお掃除
お洗濯(無制限)+アイロン
日本TV 46チャンネル

日本人単身者用
日替わり
ヘルシー朝食

www.arcsguesthouse.com
maisonsakai@gmail.com / 0878-8071-5917 (Sakai)

コロナ価格プロモーション、延長しました。

BSI

お客様満足度に自信があります。
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(税込)/㎡～

アパート
① アナンドマヤ
2B Rp 37M(131㎡)～
② District8
1B Rp 25M(70㎡)～
③ プラザレジデンス
2B Rp 43M(141㎡)～
④ ボタニカ
2B Rp 30M(157㎡)～
⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 27M(137㎡)～
⑥ ラ・メゾン・パリ
2B Rp 37M(127㎡)～
⑦ セテアプディ Sky Garden
2B Rp 15M(63㎡)～
⑧ ポントック インダ Golf APT
3B Rp 35M(185㎡)～
⑨ ポントック インダ Residence
2B Rp 27M(110㎡)～
⑩ サウスヒルズ
1B Rp18M(68㎡)～
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp35M(148㎡)～
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 27M(117㎡)～
⑬ パクボノ ビュー
2B Rp 27M(153㎡)～
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 37M(152㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
問 BSI プロパティ
☎ 021-2903-9787
☎ 0812-8125-5907(日本人)
✉ info@bsi.asia
🌐 https://bsi.asia

CROWN AGENCY™
ジャカルタでもカランでも
安心、信頼のクラウンへ!
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富な
物件数が自慢!」
「納得の物件が見つかるまで
何度でもご案内致します!」

高級サービスアパート情報
(料金は税・サ別)
★Oakwood Premier SCBD
Senopatiエリア ビジネス向け
1BR(70㎡) Rp.40,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.
Pacific Placeモールに隣接
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月

★Fairmont Sky Suites
高級ビルに付帯のレジデンス
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Inter Continental Res.
新築 P.I.モールに隣接
1BR(65㎡)Rp.45,000,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月

サービス内容により料金変動有
コロナ期間中は交渉可
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
問 CROWN AGENCY™
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)
住 Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021-2357-9858(9line)
☎ 081-1145-9858(日本人)
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)

AKAZORA
PROPERTY MANAGEMENT

チカランでのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能です!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券を
プレゼント!
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIM TERRACE
1BR 38m2
Rp8.5Juta/月 80Juta/年
1BR 55m2/2BR 58m2
Rp14Juta/月 132Juta/年
2BR or 3BR 75m2
Rp22Juta/月 210Juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY
Studio 35m2
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～
1BR 41-57m2
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～
2BR 49-103m2
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～
3BR 89-134m2
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等
サービス提供可能

【お問い合わせ先】
問 PT Akazora Dinamis Mandiri
🌐 www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ 822-1016-6611
☎ 822-1016-6622
LINE ID: @akazora

TS

ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★シンガポール不動産協会 (CEA)
★宅地建物取引士 (日本)

有資格者のご案内します。

★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (94m2) 約Rp14Juta～

★ South Hills★
2B (87m2) 約Rp22Juta～

★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m2) 約Rp20Juta～

★ Pondok Indah Residence★
1B (80m2) 約Rp19Juta～
2B (110m2～) 約Rp27Juta～
3B (158m2～) 約Rp42Juta～

★ Gandaria Heights ★
1B (59m2) 約Rp15Juta～
2B (94m2～) 約Rp18Juta～
3B (110m2～) 約Rp21Juta～

★ District 8 SCBD ★
1B (70m2～) 約Rp26Juta～
2B (105m2～) 約Rp38Juta～

★BRANZ Simatupang★
2B (125m2) 約Rp24Juta～

★ One Park Avenue ★
2B (137m2) 約Rp27Juta～
3B (177m2～) 約Rp37Juta～

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
問 PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当：原

MAISON MAP
メゾンマップ不動産

☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
[仲介手数料は頂きません!]
他社で1ヶ月分かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring
ご家族に大人気!!!
2BR \$2,600～、4BR \$ 5,000
～
Pakubuwono 地域人気No.1 ア
パート!屋上にはジムと露天岩風呂
を完備!!!

Casa Grande Residence
単身者、ご夫婦に大人気!
2BR \$1,200～、3BR \$2,000～
中心地にも近く高速のアクセスも抜
群!大人気の巨大ショッピングモール
に直結!!ファミリータイプの旧棟に
は掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス
朝は日替わり和食サービス♪
アーカスタンムリンではプロモ価格
実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当:イムム ☎ 0822-9882-8029
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
🌐 www.maisonmap.com
担当：長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia

お気軽にお問い合わせ下さい

WEBサイトや
SNSで
お部屋紹介中

ホームページ

日本人向けインドアゴルフスクール
工房オープンしました!
調整・フィッティングお気軽にご相談ください。

笹本プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用):golfacademy2

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
✉ info@j-golfacademy.com
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 🔍 今すぐ検索!

スナヤナルカディア2階
レッスン受付中!!

海外もオフィス移転も
引越は
クロネコヤマトへご相談ください

PT. YAMATO
INDONESIA
FORWARDING

日本人スタッフが下見からお引越当日まで対応。

・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

TS ジャカルタの
おすすめ物件ご紹介中

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

各物件のご案内や内見のご相談は
こちらからご確認ください
https://lifenesia.com
/?p=23356

原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属

東京不動産 PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA
hara@tokio.co.in(担当:原)
☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175

C.L.G. 海外引越のクラウンライン

大事なお荷物を
安全にお届け
いたします!

断面図

安心、安全の**2重構造!**

ジャカルタ (021)570-5111 / 0811-876-8222
Email : hikkoshi@crowonline.co.id 担当：白柳・佐藤・金森・澤本

会、事前予約が必要

予約方法・相談

☑ hiroko.matsushita@tirtha.com (松下 浩子)

☑ azusa.hara@tirtha.com (原 梓)

WA:0812-1996-7393 (原 梓)

IG:@tirthabali

Worldnesiaによる交流会イベント開催 Malem mingguan bareng, yuk!

語学学校「Worldnesia」がディナー交流会を開催!特別なゲストとしてインドネシア人も参加予定。バリ島行きチケットが無料でもらえるチャンスも!?

日時:10月29日(土) 18:00~21:00

場所:Savannah Resto and Cafe (Jl. Barito I no. 1 Kramat Pela, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan)

参加費:1人当たり92万5千ルピア (Worldnesia受講生は75万ルピア)

予約:QRコードより 予約締切:10月24日(月) ドレスコード:スマートカジュアル(No Batik)

☎ Worldnesia

☎ 0821-2555-2556 (日本語可)

☎ Kantorkuu Coworking Space Citywalk Sudirman level 2

IG:@worldnesia.id

☎ www.worldnesia.com

クリスマスバザー開催

11月4、5日、パクブウォノハウスアパートメントでクリスマスバザーイベントが開催される。ワイン、ビール、ケーキ、工芸品、クリスマスオーナメント、バリスターコーヒー、ブックトソーセージなどが集まる。入場は無料。クッキーとお茶のプレゼントも。

日時:11月4~5日 (9:00-16:00)

☎ Apartemen Pakubuwono House Function Room and the Corridor GF Jl. Pakubuwono VI no. 70, Jakarta

レマグループ

☎ jmcpremama.wixsite.com/home

☑ jmcpremama@gmail.com

ハロウィンイベント「オルタク Vol.5」開催

1980年代~2000年代前半までのアニソン・J-POP・J-ROCKをテーマにしたハロウィンパーティー「オルタク Vol.5」がパサールミングにて開催される。懐かしのアニメソングやJ-POPを聞きながら、DJのリズムに合わせダンスやカラオケが楽しめる。

日時:11月2日(水) 16:00~23:00

開催場所:Kembali Ke Rumah Sarwono, Jl. Raya Pasar Minggu KM 18, Jakarta IG:@orutakuclub

Tirtha 2022ウェディングフェア開催!

「Tirtha Bali」が 11月5日にTirtha Uluwatu & Glass Houseでウェディングフェアを開催!このフェアでは、TIRTHA HANAMIZUKIチームの会場デコレーションの見学やウェディングプランナーと個別相談も可能。さらに、ティルタのフォトグラファー&ビデオグラファーとの交流会、ティルタ・ウルワツグラスステージでの模擬挙式、ウェディングメニューの試食会など体験可能。オンラインではインスタグラム (@tirthabali) にてLIVE配信を楽しむことができる。スケジュールの詳細はQRコードより。

日程:11月5日

【オフライン】

時間:13:00~19:00

会場:Tirtha Uluwatu & Glass House

※オフライン参加の特典、Radisson Blu Uluwatuに無料で1泊宿泊

【オンライン】

オンライン模擬挙式:17:30~(バリ時間)

オンライン相談会とオンライン会場ツアー: 9:00~14:00 (バリ時間)の間での個別相談

sano gandariaで マッサージプロモ実施中

ジャカルタにある反射療法(リフレクソロジー)と伝統的マッサージのお店「sano gandaria」では、毎週火・水・木曜日にお得なキャンペーンを実施中。

○火曜日

マッサージ(90分):Rp. 250,000→Rp. 200,000

○水曜日 全てのトリートメント:10%OFF

○木曜日(10:00~14:00)

マッサージ(90分):Rp. 250,000→Rp. 200,000

反射療法(90分):Rp. 160,000→Rp. 130,000

☎ sano gandaria

☎ 085-6789-2323

☎ Jl. Gandaria III No.23D, Kebayoran Baru Jakarta Selatan

IG:@sanogandaria

イベント

ジャカルタマザーズクラブとJJCの 共催イベント

「ベビママ&プレママトーク会」開催

ジャカルタマザーズクラブ プレママグループは、JJC Senayan Centerにてベビママ&プレママトーク会を開催する。妊娠中のプレママ、1歳未満のベビママの方がお申込み可能。(1歳以上の方は、お問合せください) 少人数での情報交換やトークなど、参加者同士の交流ができる。

日時:10月31日(月)10:00~10:45

会場:JJCスナヤン個人部会会議室5階

参加資格:JMC会員またはJJC個人部会会員

※JMCに入会希望の方は、申し込み手順に従ってください

参加費:5万ルピア

定員:6名程度(先着順)

申し込み:QRコードより

申込期限:10月27日(木)まで

☎ ジャカルタマザーズクラブ プ

グルメ

からあげ丼、牛丼が登場!

「Noble One」より新メニューとしてジャバニーズライスボウルが登場。からあげ丼と牛丼を提供している。店内とオンラインで購入可能。

☎ Noble One

☎ 0882-6135-6826

☎ Gedung Toto, Lobby Floor, Jl. Letjen S. Parman, Slipi, Jakarta Barat

IG:@nobleonejkt

インフォメーション

Damai Indah Golfの期間限定 プロモーション

「Damai Indah Golf」のPIK Courseでは、12月まで下記プロモーションを実施中。

月・木曜日:84万ルピア(お昼のみ)

日曜日:164万ルピア(お昼のみ)

☎ Damai Indah Golf - PIK Course

☎ 021-588-2388

☎ Jl. Marina Raya, Kec. Penjaringan, Jakarta

カワナゴルフレジデンスで お得なゴルフパッケージ登場

カワナゴルフレジデンスでは、宿泊者限定、ジャバベカゴルフ&カントリークラブ特別料金プランを実施中。

宿泊料金(スタジオルーム)Rp.520,000~、

ジャバベカゴルフ特別料金(平日お一人様)

Rp.700,000~でプレイが可能。

※週末のゴルフ予約は3人以上で可能

ご予約は下記問い合わせ先まで。

☎ カワナゴルフレジデンス

WA:081-735-3928(宮崎)

☑ info@kawanagolfresidence.com

7月5日共愛メディカルスミットマス分院オープン!



KYOAI MEDICAL SERVICES

"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診療、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

☎ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

・迅速抗体、抗原検査

・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)

・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます

※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます

※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

イエローカード発行できるようになりました。予防接種はICV認定の共愛で。



WEBからも
ご確認頂けます▶



nobu hair
& more

nobu® 全店、営業中!

皆様のご来店をお待ちしております。

ポ
当
店
の
お
す
す
め

・ヘッドスパは日本製プロダクトを使用した30分のクイックスパをご提供致します。
・日本人のスタイリストが常駐しております。
・問合せは全店日本語で対応しております。

ネイルの
ご予約受付中

SCBD店(毎日)&
シティウォーク店
(日曜のみ)限定!

日本語で
楽々予約!



LINE



ホームページ



Instagram

ハンドジェルネイル
Rp.370,000~

各種
お問い合わせは
こちらより▶



チカラ店 地図 チカラ

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151 営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00※火曜定休

ご予約用
WAはこちら▶



ポンドックインダ店 地図 全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733 営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休

ご予約用
WAはこちら▶



スティルマン店 地図 B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor ☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119 営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

ご予約用
WAはこちら▶



SCBD店 地図 C b-2

Mall ASHTA District 8SCBD UG#2 ☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821 営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

ご予約用
WAはこちら▶



・活動日を知らせたい!

・メンバーを増やしたい!

サークル活動には、Web Lifenesiaの

「みんなの掲示板」

がぴったり!

簡単登録

掲載無料

コチラからチェック

INSTAGRAM

londbycielsowal

カット

ネイル

アイラッシュ

Lond by Ciel Sowal

LOND × CIEL SOWAL

SALON BARBER

Premium Japanese Salon In Jakarta

EYELASH NAIL

New brunch

Le Premier Hotel Kota Deltamas内に

“デルタマス店”オープンしました。

皆様のご来店お待ちしております!

☎ 0813-3669-2022 Line id : londcikarang

Shaving

男性専用

BARBER営業中

シェービング・

メンズエステ

承ります

SALON CIEL SOWAL

Radio dalam 店 (毎週火曜も営業中)

☎ 0821-7775-2016

BARBER CIEL SOWAL

Radio dalam 店

☎ 0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL

Sudirman 店

☎ 0822-9888-5103

メンズカット 300K

レディースカット 450K

カラー 950K

ストレートパーマ 1,300K

営業日時間

火曜日～日曜日

10:00 ～ 18:00

カモメビル 2 階

☎ 021 72791071

☎ 081 18087039

RITSUKO

ヘアサロン・Hair Salon

お問い合わせはこちらから▶

NITAKA TOKYO

- hair salon -

Japanese hair stylist 1名

local hair stylist 2名

Nail technician 1名在籍

Cream bath オーダーで

HAIR CUT

最大50%OFF

平日50%OFF / 土日祝20%OFF

Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K

Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K

※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です

※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath

★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用

ヘアトリートメント、スカルフマッサー、ヘッド、バック、

ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定

ヘアカラー (日本製ミルボン使用)

+ネイル20%OFF

BUDI / SENIOR STYLIST

美容師歴14年 英語可

ANGGIT / STYLIST

美容師歴4年 英語可

NONI / NAIL TECHNICIAN

歴7年 英語可

☎ +6221 727 88787 (英語・インドネシア語) ☎ +62 821 2300 3809 (日本語可)

☎ nitaka.tokyo 📷 nitaka.tokyo

※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。 住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

レッスン満足度

95%

※自社アンケート結果より

フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績

海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!

無料体験レッスン受付中!

英語が話せるようになる! 「ブリリアント英会話」の**5**つのサービス

1 対面英会話レッスン

□ プロフェッショナルなインドネシア人講師

□ 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!

2 オンラインレッスンへの切り替え自由

3 英語日記添削サービス LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらっただけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

4 イングリッシュショーケース (プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 日本人スタッフによる学習カウンセリング

気軽な質問～じっくり相談まで、サポートいたします!

ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン

335,000IDR (1レッスン50分)

※General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日20時まで営業、土日両日受講可能!

平日13～18時限定 星割あり

予約システムで予約も簡単!

ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

ブリリアント ジャカルタ 検索

※24時間受付中!

Web <http://brilliant-jkt.com>

f /ブリリアント英会話inインドネシア [Email]

info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.H.Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00～20:00

開校時間 [平日] 10:00～20:00 [土日] 開校時間 9:00～18:00 [休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日

Cafe Rhythm

カフェリズムのコロナ対策

DEOFACTOR Casa

カフェリズムのウイルス対策

その1

オゾンによる空間除菌

その2

安心ウォーターによるマイクやタンパリン等の徹底除菌

その3

デオファクターカーサによるウイルスガードコーティング

COMING SOON

Dapur Efala

KARAOKE PROMOTION

Happy Monday

Free 1 Hour Sing 2 Hours Karaoke

Free 1 Hour Sing 2 Hours Karaoke

12:00 - 22:00 Senin - Jumat

12:00 - 17:00

RhythMart

ジャカルタやバリやバンドンから取り寄せた商品を多数取扱中、安心&快適なインドネシアライフのお手強い(リムショールーム)&浄水器販売。

～お気軽にお問い合わせください～

※ リム(日本のテレビ)の契約&支払いも出来ます

※ バリグッズ販売あり

※ 浄水器販売してます

デルタマス「ルブルミエ」ロビー横

Le Premier Hotel Kota Deltamas, Commercial Lot Sector 1 No. 8 Cikarang Pusat

おまげ紹介キャンペーン

日本のテレビが見られる49局

スタート: 2022年6月

プラン: 580,000 IDR

プラン: 1,000,000 IDR

プラン: 1,500,000 IDR

プラン: 2,000,000 IDR

プラン: 2,500,000 IDR

プラン: 3,000,000 IDR

LIM

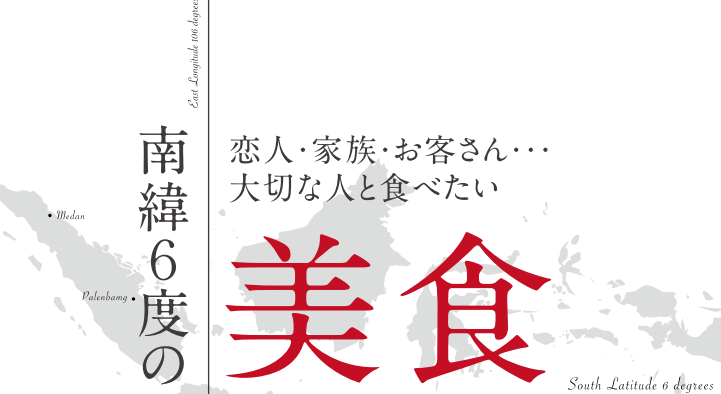
720度画面で最もスマート

CCTVカメラ

※ CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR

※ Rp250.000*

0878-0013-3888 caferhythmbywillsing 営業時間 12時～22時 The Hall-SGF-10, Trivium Apartment, Lippe Cikarang



南緯6度の

恋人・家族・お客さん…
大切な人と食べたい

美食

倶楽部

Vol.198

Ataeru Ramen
& Shabu Shabu

日本への想いが詰まった雰囲気と味。
ハラルで仕上げた美味ラーメン。

ガンダリアシティモールから程近い、ス
ルタンイスカンダルムダ通り沿いに建つ同店
は今年5月にオープンしたばかり。林立する
店舗の中で一際目立つ理由は、日本の下町
で見かける老舗定食屋のような店構えのため。
ここ数年、日本が発信するラーメンへの
こだわりが浸透してきたインドネシア。モ
ール内店舗だけに留まらず、路面で店舗展開



カツと一緒に麺と流し込む!ボリュームたっぷりの牛肉を食べたい人におすすめのビーフラメン



ほかにもバリエーション豊かなラーメンを提供。同店
ならではの味に出逢えるかも?



日本への想いが詰まった店内は、エンタメ性とインス
タ映える賑やかさ

Ataeru Ramen & Shabu Shabu

☎ 081-380-823-608 IG: @ataeru.idn

📍 Jl. Sultan Iskandar Muda No. 99 L, Kebayoran Lama,
Jakarta Selatan

🕒 11:00 ~ 翌4:00

カード: 可 税: VAT 11% サービス料: 5%

おすすめメニューは
LifenesiaのWEB、
またはSNSをチェック ▶▶

★WEBはこちら



★Instagramはこちら



★Facebookはこちら



営業時間: 毎日11時30分から22時まで、 ノンストップ営業中!!

21時ラストオーダー



秋刀魚寿司



秋刀魚刺身

秋の味覚、秋刀魚を
入荷しました。



握り鮭



焼き鳥



秋刀魚塩焼き

鳥清
-TORISEI-

Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333 (小池) ご予約専用☎ 0812-7123-2838 (WA)

インドネシアでも安心して美味しいお水を

マルチピュア

飲み水もお料理も 浄水器
ウイルス除去できる



キッチンに



シャワーに



家全体に



PT.Gobel Dharma Nusantara

担当: 榎本

☎ 0812-1953-9288

✉ enomoto@gdn.co.id



うんまーい 魚の店



シティウォークスディルマン2F パパイヤの上

営業時間 11時~22時ノンストップ営業

☎ 021-2555-8673 📞 0812-9022-7231 (日本語対応)

GoogleMAP Instagram



大小宴会 40名様まで承ります 300種類の豊富なメニューお楽しみ下さい

ハイボール 6万 ジントニック 6万 生レモン酎ハイ 6万

ます酒 4万6千 ウーロンハイ 6万 土日祝はボトル

MRTブロックM駅からすぐ近く! 持ち込みご自由に

ご予約 ☎ 0811-53-777 営業時間 11:30~22:30 地図 D-a-2

芋のうまみ 60万
海童 55万
赤霧島(大)
大粒らっきょう
イカ薩摩揚げ
ビーフコロッケ
丸福サラダ
麻婆冷しサラダ
秋刀魚刺身
秋真鰯刺身
刺身盛り合わせ
寿司盛り合わせ
みょうが豆腐
あん肝ポン酢
蒸し蟹ポン酢
すき焼き鍋
稲庭うどん

旨い肴に酒丸福



【NEWメニュー】
大黒海老天井

和食デリバリー専門店 穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby
no. 7 Kebayoran Lama Jakarta
Selatan 12210

営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)

☎ 021 53663907

whatsappから
直接ご注文ください
☎ 0821-1463-3590



メニューはこちらをチェック!
📷 @hotaru.deli



Vamos a brindar!!!
 ワイン プロモーション
290,000 IDR++
 フランス産赤ワイン
 (お一人様2本までTake outも可)

※尚、本数には
 限りがございますので
 ご了承下さい

Plan B

ゴルフの打ち上げや
 各種懇親会にも
 是非ご利用下さい。

個室3つ
 (10人用 喫煙可 Wifi有)

20人以上の場合は
 2階貸し切り可

テラス席
 有り

◎ AM10:30~AM12:30 (L.O. PM12:00) 年中無休
 ☎ (021)5794 0821 / 08119532526 (WA可)

おやつはやっぱり...

Happy Tempe
 テンペチップス

4種類の味！
 オリジナルテンペ味
 パラド味 (甘辛味)
 海苔味
 あずき海苔味

ご注文お問い合わせ
 081315154316
 happytempe@gmail.com

笑顔で元気に
 “おもてなし”

皆様のご来店をお待ちしてます！

お出汁にこだわった和食レストラン

Dashi Japanese

※プロモーションは店内飲食にのみ有効

Dashi Japanese 広々駐車場完備
 Jl.Wijaya 2 No.122, Kel.Melawai, Kec.Kebayoran Baru,
 Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063

店舗正面に駐車場完備！
 チョングワさんのお隣です

EATING MIND

食欲をかきたてる

このは
konoha

GOCHI

お一人様でも
 ごゆるりと
 こだわりの空間で
 おもてなし

☎ 0813-8324-2289 営業時間: 11:30~14:00 (Lo13:45) / 17:00~22:00 (Lo21:30)
 住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten
 Bekasi, Jawa Barat 17550

La Posta
 TASTE OF ARGENTINA

Jl. Karet Pasar Baru Timur 5 no. 25
 Tanah Abang, Jakarta Pusat
 Phone: +62 (0)81285872935

www.laposta.id
 FB/IG: @laposta.id
 Youtube: La Posta - Taste Of Argentina

北アルゼンチンスタイルの
 食事とワイン

熱男で待ち合わせ 脈アリな夜

チカラン 021 8991 7048



調理の難易度
by 週刊ライフネシア編集部
食材調達 ★★★★★
調理 ★★★★★
所要時間 約20分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan
☎021-5698-5549
住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19
☎021-7278-2134



料理のポイント

あつつあつでいただければホックリ&モチモチ!

材料(2人分)

かぼちゃ	300g	[a] しょうゆ	大さじ1
塩	小さじ1/8	[a] みりん	大さじ1
片栗粉	大さじ2	[a] きび砂糖	大さじ1
ごま油	大さじ1	白炒りごま	大さじ2

作り方

- ① ボウルにかぼちゃを入れてなめらかになるまでつぶし、塩・片栗粉を加えて混ぜ、6等分にする。
- ② 厚さ1cmの円形にし、ごま油を熱したフライパンで両面に焼き色がつくまで焼く(中火・片面約3分ずつ)。
- ③ [a] を加え、軽く煮詰めながらからめ、取り出す。
- ④ 両面に白いりごまをまぶし、器に盛り付ける。



下準備

・かぼちゃは種・ワタ・皮を除き、ひと口大に切り、ラップで包み、電子レンジで竹串がすっと通るまで加熱しておく(600W4分〜)。



lifenesia 公式アカウント
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録を
お願いいたします▶▶▶



しゃぶしゃぶ
フェア

SHABU-SHABU FOOD MARKET

10月 21・22・23日
Oct
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale
土曜日は終日 / SAT all day
ダブルポイント
POINT W

※全て写真はイメージです

FRUIT&VEGGIE

中国産
えのき
ENOKI CHINA

Rp10,000 ▼
Rp. 9,500
/1 PCS

FRUIT&VEGGIE

メダン産
にんじん
CARROT MEDAN

Rp2,550 ▼
Rp. 2,400
/100g

FRUIT&VEGGIE

白菜
SAWI PUTIH/
HAKUSAI

Rp2,280 ▼
Rp. 2,100
/100g

FRUIT&VEGGIE

ブリタール産
パイナップル
NANAS MADU
BLITAR SUPER

Rp24,500 ▼
Rp. 23,300
/1 PACK

FISH

たい切身
TAI KIRIMI

Rp31,680 ▼
Rp. 30,000
/100g

FISH

海鮮ちらし寿司
KAISEN
CHIRASHI SUSHI

Rp55,000 ▼
Rp. 52,300
/1 PACK

SOZAI

ツナコーンサラダ
TUNA CORN SALAD

Rp24,500 ▼
Rp. 23,200
/1 PACK

MEAT

豪州産
和牛肩ロースしゃぶしゃぶ
AUST WAGYU/CHUCK ROLL SHABU-SHABU

Rp42,500 ▼
Rp. 40,300
/100g

MEAT

豚バラしゃぶしゃぶ
PORK BELLY SHABU-SHABU

Rp30,900 ▼
Rp. 29,300
/100g

SOZAI

ネギ塩カルビ丼
PORK KARUBI DON

Rp43,000 ▼
Rp. 40,800
/1 PACK

GROCERY

エバラ食品
しゃぶしゃぶごまだれ
335GR

Rp43,200 ▼
Rp. 41,000
/1 PCS

GROCERY

開発商品
冷凍うどん
500GR

Rp35,800 ▼
Rp. 34,000
/1 PACK

GROCERY

ハウス食品
柚子こしょう
40GR

Rp24,800 ▼
Rp. 23,600
/1 PCS

AJINOMOTO
aminoVITAL®
新発売!

全力で活動するために必要なたんぱく質の材料であるアミノ酸。運動の30分前に飲むと、カラダ全体のコンディショニングに最適です。水無しで飲めるゼリードリンクタイプ。1本Rp. 38,000、ジャカルタ・チカラ店のスポーツ飲料コーナーにて販売中です。

- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5の倍数の日
JCBカードご利用で
合計金額から5%OFF!
※お買い物上限額300万ルピア
(割引上限額15万ルピア)

Instagram 公式アカウント
@papaya_jakarta

LINE 公式アカウント
@papaya_jkt

お引越し中。
再登録お願い
致します!⇒



掲載をご希望の方へ

- ・初めて書き込みされる方
みんなの掲示板に
「団体名・連絡先・代表者名」を
書き込みください。
※初回は無料の会員登録が必要です。
- ・既に関書き込みされた事がある・
記事がある方
情報の更新が必要な場合は、
ログインして編集してください。

書き込みは
こちらからどうぞ▼



県人会、OB・OG会、
同好会・サークル etc

メンバー募集に 掲載団体募集中

高校や大学の同窓会、スポーツや文化活動の同好会など、参加されているコミュニティの連絡先情報を無料掲載できます。
いただいた情報はWebでの掲載、月1回程度の誌面掲載で周知いたします。まずは下記より掲載方法をご確認ください。

掲載方法は簡単3ステップ！

STEP1

みんなの掲示板
ページより、会員
登録をする。



登録に必要な項目

・名前 ・Eメールアドレス ・ユーザー名 ・パスワード

STEP2

「投稿する(無料)」
より、テキストの
書き込みと写真を
アップする。



STEP3

画面が切り替わっ
たら投稿完了!あ
とは反映されるの
を待つだけ!



注意・掲載スペースには限りがございますので、書き込みのタイミングによっては誌面の反映までにお時間を要する場合がございます。予めご了承ください。・掲載時期や位置はご指定いただけません。
事項・現在、写真を添付して投稿しようとすると「投稿する」ボタンが押下できない事象が発生しております。その場合は写真の添付を外して投稿ください。

飲み放題

90分
お一人様
280k+
週末のみ実施

All you can drink
90 minutes for
IDR 280k

白ワイン
White wine

赤ワイン
Red wine

ビール
Beer

ハイボール
Highball

サワー

(グレーン、レモン、
ライム、緑茶、烏龍茶)

Sour

スクリュードライバー
Screwdriver

ルシアンコーク
Russian coke

ウォッカトニック
Vodka tonic

オレンジジュース
Orange juice

Orange juice

ホットコーヒー
Hot coffee

アイスコーヒー
Iced coffee

紅茶
Black tea

緑茶
Green tea

Green tea

MIU

AUTHENTIC JAPANESE DINING

スタミナ丼 鰻とカルビのハーモニー

Grilled Unagi Eel & Kalbi Short Ribs Don



150K



予告

Miu Daily Lunch

美卵の 日替り ランチ

水曜日 10/26 Wed

鰯フライ
Iwashi Fry
茄子のオランダ煮
Nasu no Orandani
お酢和え
Osu-ae

(コーヒー又はお茶付 Coffee or tea included)

月曜日 10/24 Mon

酢豚
Subuta
冷奴
Hiyayakko
美卵サラダ
Miu Salad

木曜日 10/27 Thu

ポークカツ煮
Pork Katsuni
ポテトサラダ
Potato Salad
ゴーヤきのこ和風和え
Goya Kinoko Wafu-ae

火曜日 10/25 Tue

牛丼
Gyudon
お酢和え
Osu-ae
たけのこ昆布
Takenoko Konbu

金曜日 10/28 Fri

刺身2種盛り
Sashimi
肉じゃが
Nikujaga
ワカメぬた
Wakame Nuta

ISORAS Cikarang

ISORAS
CIKARANG

新規入居者さま & 紹介者さま
どちらももらえる!

新規
入居者
さま

紹介者
さま

ご紹介
キャンペーン中!!



SUMIBI 食事券

Rp. 1,000,000 プレゼント

※紹介は企業の予約担当者さまも含めます

※Termasuk PIC yang melakukan reservasi dari perusahaan.



内覧はご予約制です。
お問い合わせはこちらまで。

フロント

☎ +62-21-5081-3014

✉ info@isoras-sa.com

セールス

☎ +62-81-1134-4717

✉ e-ogata@isoras-sa.com (担当 尾形)

☎ +62-81-1154-3937

✉ s-ooi@isoras-sa.com (担当 大井)